

ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА

СПУТНИКЪ ТУРИСТА

подъ редакціей

С. Н. ФИЛИППОВА

съ 36 картами и планами, 120 видами и рисунками и русско-французско-нѣмцко-англійско-италіянскимъ дорожнымъ словаремъ

ЧЕТВЕРТОЕ ИЗДАНІЕ,

вновь пересмотрѣнное и дополненное

(Шестидесятая тысяча)

ОДОБРЕНО МИНИСТЕРСТВОМЪ ФИНАНСОВЪ

для библиотекъ коммерческихъ учебныхъ заведеній

ИЗДАТЕЛИ

Поставщики Двора Его Величества
Товарищество Скоропечатни
А. А. ЛЕВЕНСОНЪ

Книгопродавцы-Издатели
ГРОСМАНЪ и КНЕБЕЛЬ
(І. Н. КНЕВЕЛЬ)

Складъ изданій въ книжномъ магазинѣ Гросманъ и Кнебель
МОСКВА.

ПОСТАВЩИ, ДРОПА ЗГО ВЕРНЕСТА ТРО СКОРОЧЕН, А.А. ЛЕВЕНСОНЪ
МОСКВА, ТИЕРСКАЯ, МАМОНОВСКИЙ ПЕР. С.А.

1907.

Необходимо прочитать!

Цѣль этой книги—помочь ѣдущему за границу русскому путешественнику ознакомиться съ заслуживающими вниманія достопримѣчательностями Запада при наименьшей затратѣ времени и средствъ и безъ помощи всевозможныхъ гидовъ, проводниковъ и т. п. бесполезныхъ лицъ. Въ то же время мы желали бы, чтобы она явилась дѣйствительно *спутникомъ туриста*, т.-е. образованнымъ и свѣдущимъ дорожнымъ товарищемъ, могущимъ отвѣтить на разнообразные вопросы, возникающіе въ пути.

Для большей легкости и простоты пользованія книгой мы почти совершенно устранили въ ней маршрутную систему, крайне неудобную и стѣснительную для путешественниковъ вообще, а для русскихъ въ особенности. Взамѣнъ послѣдней установленъ въ каждой странѣ простой алфавитный порядокъ въ размѣщеніи городовъ и пр. и приложенъ указатель, составленный также въ алфавитномъ порядкѣ, при помощи котораго тотчасъ же отыскиваются требуемые пункты.

Весь матеріалъ, вошедшій въ книгу, раздѣленъ на два отдѣла. Въ первомъ, или «Введеніи», находятся общія указанія относительно заграничныя и заграничныхъ жел. дорогъ, маршрутовъ, денегъ, паспортовъ и пр., словомъ—всѣ свѣдѣнія, необходимыя туристу *передъ отъѣздомъ за границу*.

Второй отдѣлъ составляютъ «Страны» Западной Европы. Въ этомъ отдѣлѣ помѣщено свыше 1000 городовъ, мѣстечекъ, курортовъ, морскихъ купаній и т. п. посѣщаемыхъ пунктовъ, болѣе или менѣе подробно рассмотрѣнныхъ, при чемъ каждая страна, какъ и каждый городъ, мѣстечко, курортъ и пр., являются вполне законченными цѣлымъ, безъ излишнихъ ссылокъ, всегда лишь запутывающихъ туриста. Ёдущій за границу, составивъ себѣ желаемый маршрутъ по прилагаемымъ картамъ Западной Европы, или воспользовавшись однимъ изъ имѣющихся здѣсь готовыхъ маршрутовъ («Введеніе», стр. XXII—XXIV), безъ малѣйшаго затрудненія найдетъ въ этомъ отдѣлѣ

VI

въ нужные ему пункты, расположенные въ алфавитномъ порядкѣ, со всѣми относящимися къ нимъ подробностями.

Особенно рекомендуется внимательно прочитывать «Общія свѣдѣнія», предпосылаемая каждой странѣ. Помимо географическихъ, статистическихъ, денежныхъ, желѣзнодорожныхъ и др. свѣдѣній, въ нихъ заключаются различныя бытовыя подробности, характеризующія данную страну, а также, гдѣ нужно, и коротенькіе словари, которые, вмѣстѣ съ приложеннымъ къ книгѣ, составляютъ, въ нѣкоторомъ родѣ, сводъ дорожныхъ словарей почти на всѣхъ языкахъ, на которыхъ говорятъ въ Зап. Европѣ.

Въ странахъ, въ исторіи которыхъ искусство играло важную роль, какъ, напр., въ Италіи, Голландіи и пр., туристъ найдетъ краткіе очерки исторіи искусства этихъ странъ.

Одною изъ особенностей этой книги являются прямыя желѣзнодорожныя и пароводныя маршруты, помѣщенные при всѣхъ центральныхъ пунктахъ, съ показаніемъ цѣны и времени, требуемаго для пути. Эти маршруты, легко соединяясь между собою, образуютъ общую сѣть жел.-дорожныхъ и пароводныхъ сообщеній Зап. Европы, въ связи съ русскими сообщеніями, находящимися во «Введеніи» (стр. XVIII—XX).

Наконецъ, передъ каждымъ городомъ, курортомъ и пр. туристъ найдетъ подробныя практическія указанія, касающіяся гостиницъ, ресторановъ, условій жизни и т. п.

Всѣ карты и планы составлены на языкахъ тѣхъ странъ, къ которымъ они относятся. Сдѣлано это въ силу чисто практическихъ соображеній: давать ихъ на русскомъ яз. совершенно неосновательно, въ виду разницы произношенія, а часто и названій географическихъ терминовъ, русскихъ и иностранныхъ. Русскіе карты и планы только затруднили бы туриста и за границей оказались бы бесполезными.

Всѣ страны и мѣстности, особенно прославленные своею живописностью, для большей наглядности, иллюстрированы по фотографіямъ съ натуры. Эти иллюстраціи могутъ оказать существенную услугу туристамъ, незнакомымъ еще съ Западомъ, при выборѣ заранее того или другого пункта—каждымъ по своему вкусу и взгляду.

Въ концѣ книги приложенъ дорожный словарь на пяти языкахъ, который, несмотря на его краткость, можетъ быть полезенъ туристамъ, не владѣющимъ иностранными языками, по крайней мѣрѣ на первыхъ порахъ. Такъ какъ произношеніе буквъ латинскаго алфавита, безъ сомнѣнія, извѣстно всякому, то мы и не считали необходимымъ переда-

VII

вать русскими буквами находящіяся въ немъ слова и фразы, чтобы не затруднять ихъ правильнаго выговора, понятнаго для туземцевъ.

Помѣщенные въ книгѣ гостиницы, рестораны и пр. учрежденія этого рода *лишь указываются и. туристамъ*, но *отвѣтственность за нихъ ни въ какомъ отношеніи не принимается* (см. «Введеніе», стр. XII, Ж.).

Въ заключеніе, считаемъ долгомъ выразить искреннюю благодарность тѣмъ лицамъ, которыя пользовались предыдущими изданіями «Спутника» и сообщали намъ разныя указанія и замѣчанія, направленные къ его усовершенствованію. Позволяемъ себѣ надѣяться, что и въ настоящее время намъ не будетъ отказано со стороны гг. туристовъ въ сообщеніи всѣхъ тѣхъ свѣдѣній и замѣчаній, которыя, такъ или иначе, могутъ послужить на пользу этой книгѣ.

С. Н. Филипповъ.

С.-Петербургъ.

Отъ издателей.

Со всеми заявленіями, замѣчаніями и указаніями, а также по всемъ вопросамъ и дѣламъ, касающимся изданія „Западной